

四時讀書樂 作者：翁森

春

山_一光_一照_一檻_一水_一繞_一廊_一，舞_一雩_一歸_一詠_一春_一風_一香_一。
好_一鳥_一枝_一頭_一亦_一朋_一友_一，落_一花_一水_一面_一皆_一文_一章_一。
嗟_一跼_一莫_一遣_一韶_一光_一老_一，人_一生_一惟_一有_一讀_一書_一好_一。
讀_一書_一之_一樂_一樂_一何_一如_一？綠_一滿_一窗_一前_一草_一不_一除_一。

翻譯

山景照著聽堂四周的欄杆，流水圍繞著長廊。乘涼後歌唱著回家，春風也送來陣陣花香。樹枝上可愛(美麗)的小鳥是伴我讀書的朋友，水面上的落花都是大自然的好文章。不要虛度青春，人生只有讀書最好。讀書的樂趣怎麼樣？就像不將窗前的綠草剪除，充滿生機。

夏

新_一竹_一壓_一檐_一桑_一四_一圍_一，小_一齋_一幽_一敞_一明_一朱_一曦_一。
晝_一長_一吟_一罷_一蟬_一鳴_一樹_一，夜_一深_一燼_一落_一螢_一入_一帷_一。
北_一窗_一高_一臥_一羲_一皇_一侶_一，只_一因_一素_一稔_一讀_一書_一趣_一。
讀_一書_一之_一樂_一樂_一無_一窮_一，瑤_一琴_一一_一曲_一來_一薰_一風_一。

翻譯

初長成的竹子籠罩著屋簷，桑樹圍繞在房屋四周；小書房裡清靜敞亮，照進燦爛的陽光。在漫長的白天讀完了書，可以靜聽樹上蟬兒的鳴叫；讀到深夜，可以看著那燈花一節節地掉落，觀賞那螢火蟲飛進帳幕來。有時在北窗閒躺著，就像羲皇時代的人那樣逍遙自在，只因為平日體會了讀書的樂趣。夏天讀書的樂趣無窮，就像在陣陣吹來的南風之中，對著鑲有美玉的琴，彈奏一曲一般地美妙。

秋

昨_一夜_一庭_一前_一葉_一有_一聲_一，籬_一豆_一花_一開_一蟋_一蟀_一鳴_一。
不_一覺_一商_一意_一滿_一林_一薄_一，蕭_一然_一萬_一籟_一涵_一虛_一清_一。
近_一床_一賴_一有_一短_一檠_一在_一，對_一此_一讀_一書_一功_一更_一倍_一。
讀_一書_一之_一樂_一樂_一陶_一陶_一，起_一弄_一明_一月_一霜_一天_一高_一。

翻譯

昨晚庭院前有落葉的聲音，籬笆上的紫豆開花了，蟋蟀不停地鳴叫著。不知不覺秋意已經瀰漫了叢林草野間；各種聲音都含著秋天清爽寂寥的氣息，呈現出一片蕭瑟的景象。幸虧床邊有一

盞矮燈，面對著它讀起書來，更有加倍的功效。秋天讀書的樂趣是非常和樂有味的，就像在晴朗的寒天中起身賞玩空中明月般地有趣。

冬

木_{ㄉㄨˋ}落_{ㄌㄨㄛˋ}水_{ㄨㄟˋ}盡_{ㄉㄩㄥˋ}千_{ㄑㄧㄢ}崖_{ㄩㄞˊ}枯_{ㄍㄨ}， 迴_{ㄏㄨㄟˊ}然_{ㄖㄢˊ}吾_{ㄨˊ}亦_{ㄧˋ}見_{ㄐㄢˋ}真_{ㄓㄨㄢ}吾_{ㄨˊ}。
坐_{ㄗㄨㄛˋ}對_{ㄉㄨㄟˋ}韋_{ㄨㄟˊ}編_{ㄅㄩㄢ}燈_{ㄉㄥ}動_{ㄉㄨㄥˋ}壁_{ㄅㄧˋ}， 高_{ㄍㄠ}歌_{ㄍㄜ}夜_{ㄩㄝˋ}半_{ㄅㄢ}雪_{ㄒㄩㄝˊ}壓_{ㄩㄝˋ}廬_{ㄌㄨ}。
地_{ㄉㄧˋ}爐_{ㄌㄨ}茶_{ㄔㄚ}鼎_{ㄉㄩㄥˋ}烹_{ㄆㄨㄥ}活_{ㄏㄨㄛˋ}火_{ㄏㄨㄛˋ}， 四_{ㄨˋ}壁_{ㄅㄧˋ}圖_{ㄊㄨ}書_{ㄕㄨ}中_{ㄓㄨㄥ}有_{ㄩˋ}我_{ㄉㄨ}。
讀_{ㄉㄨˋ}書_{ㄕㄨ}之_ㄓ樂_{ㄌㄜˋ}何_{ㄏㄜˊ}處_{ㄉㄨˋ}尋_{ㄒㄩㄢ}？ 數_{ㄕㄨˋ}點_{ㄉㄩㄢ}梅_{ㄇㄟ}花_{ㄏㄨㄚ}天_{ㄊㄩㄢ}地_{ㄉㄧˋ}心_{ㄒㄩㄢ}。

翻譯

樹葉掉光了，河水乾涸了，群山枯槁，一片開闕；我也可以遼遠地看清自己天賦的本性；對著書籍坐著研讀，燈光不停地在壁上晃動；讀到深夜，大雪已堆滿屋頂，這時我可以高聲大唱一曲。地上的火爐燒著有焰的炭火，鍋裡正煮著茶；我就在這四面都擺滿圖書的房中讀書。冬天讀書的樂趣到哪兒尋找呢？就在那寒冷的冬天，只要綻開幾朵梅花來，就可以看出天地化育萬物的本心。